

JURNAL

**LA COMPÉTENCE DES ÉTUDIANTS D'UTILISER L'INFINITIF DANS  
LA PHRASE**

disusun dan diajukan oleh:

**AKHLAKUL KARIMAH**

**NIM. 2122131005**

**Telah Diverifikasi Dan Dinyatakan Memenuhi Syarat untuk Diunggah pada Jurnal  
Online**

Medan, Agustus 2016

Menyetujui,

**Pembimbing Skripsi I**



Drs. Balduin Pakpahan, M.Hum  
NIP. 19580110 198403 1 001

**Pembimbing Skripsi II**



Nurilam Harianja, S.Pd., M. Hum  
NIP. 19770121 200312 2 004

**Editor Jurnal**



Nurilam Harianja, S.Pd., M.Hum  
NIP. 19770121 200312 2 004

# LA COMPÉTENCE DES ÉTUDIANTS D'UTILISER L'INFINITIF DANS LA PHRASE

Akhlakul Karimah  
Drs. Balduin Pakpahan, M.Hum  
Nurilam Harianja, S.Pd, M.Hum  
Département des Langues Étrangères  
Faculté des Lettres et des Arts  
Université de Medan  
Mél : [hexagonefrance12@gmail.com](mailto:hexagonefrance12@gmail.com)

## RÉSUMÉ

**Akhlakul Karimah, 2122131005. La Compétence des Étudiants D'Utiliser L'Infinitif Dans La Phrase. Section Française, Département des Langues Étrangères, Facultés des Lettres et des Arts, Université de Medan 2016.**

Le but de cette recherche est savoir la compétence des étudiants de la section française d'utiliser l'infinitif présent et de connaître la fonction de l'infinitif dans la phrase. Dans cette recherche, la méthode utilisée est la méthode descriptive qualitative. L'échantillon de cette recherche est les étudiants du quatrième semestre qui se comprennent de 30 personnes. Les données obtenues analysées en formant la distribution relative de pourcentage :

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100 \% \text{ (Gulö, 2002 : 19)}$$

Le résultat de la recherche de la compétence des étudiants du quatrième semestre de l'année scolaire 2015/2016 d'utiliser l'infinitif présent dans la phrase est 62,3% avec la catégorie **Incompétent (E)** et de connaître la fonction de l'infinitif dans la phrase est 40,62 % avec la catégorie **Incompétent (E)**.

**Mots clés : compétence, infinitif, phrase.**

## ABSTRAK

**Akhlakul Karimah, 2122131005. Kemampuan Mahasiswa Menggunakan Infinitif Dalam Kalimat. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan 2016.**

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kemampuan mahasiswa menggunakan infinitif présent dan mengetahui fungsi infinitif dalam kalimat. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Sampel penelitian ini adalah mahasiswa/i semester empat yang terdiri dari 30 orang. Hasil penelitian ini dihitung dengan rumus :

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100 \% \text{ (Gulö, 2002 : 19)}$$

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa kemampuan mahasiswa/i semester empat tahun ajaran 2015/2016 menggunakan infinitif dalam kalimat adalah 62,3% dengan kategori tidak mampu (E) dan mengetahui fungsi infinitif dalam kalimat adalah 40,62 % dengan kategori tidak mampu (E).

**Kata kunci : kemampuan, infinitif, kalimat.**

## INTRODUCTION

Dans la vie sociale, l'humain et la langue sont les parties qui ne peuvent pas être séparées. L'humain utilise la langue en tant que l'instrument de la communication pour relier l'une et l'autre soit à l'orale soit à l'écrit. Kridalaksana (24 :2008) dit que « *Bahasa adalah sistem lambang bunyi yang dipergunakan oleh para anggota suatu masyarakat untuk bekerja sama, berinteraksi, dan mengidentifikasikan diri* ». C'est-à-dire la langue est le système du symbole du ton utilisé par les membres d'une communauté à travailler ensemble, interagir et s'identifier. En tant que la créature sociale, la connaissance de la bonne langue est très importante pour que le message puisse être transmis correctement par le destinataire à la destinataire, l'expéditeur à la destinataire, le locuteur à l'interlocuteur sans avoir mal entendu.

Le développement de la science et de la technologie est très rapide. Les gens doivent être capables de le suivre. L'un des développements est la langue. À côté de la langue maternelle, on doit avoir la capacité de communiquer dans les autres langues, comme l'anglais et plusieurs langues étrangères afin qu'on puisse entrer en concurrence dans cette ère de la mondialisation. À côté de l'anglais comme la langue internationale qui devient le cours obligatoire à partir de l'école première à l'université, il y a aussi l'autre langue étrangère qui se développe en Indonésie, c'est le français. Il commence d'être enseigné au niveau du lycée et à quelques universités qui préparent la section française dans le département des langues étrangères. Selon Sitompul (2014 : 3) « *En relation avec langue indonésienne, le français a une position comme la langue étrangère. Dans cette position, le français a quelques fonctions (1) moyen de la communication internationale (2) moyen aidant le développement de la langue indonésienne moderne (3) le moyen pour diffuser la science et la technologie moderne pour le développement national* ».

En français et en indonésien se trouvent beaucoup de différences, soit à l'écrit et à l'orale. Particulièrement en français, beaucoup de règles de la grammaire doivent être maîtrisés pour pouvoir utiliser le bon français. L'une est l'utilisation du verbe. Dans la phrase, le verbe change toujours dans sa formation. Gallet (2009 : 188) déclare que « *le verbe comporte un grand nombre de formes différentes, qui sont énumérées par la conjugaison. Ces différences de formes servent à donner des indications relatives à la personne, au nombre au temps, et à l'aspect, au mode et à la voix* ».

Basé sur la déclaration ci-dessus on sait que le mode est l'un des catégories qui peut influencer le changement du verbe dans la phrase. Selon Hamon (dans Agustian, 2011) le mode se devise en 7 domaines :

1. Le mode indicatif

Au mode indicatif le verbe indique une action certain (ou considérée comme certaine)

- Je répare la chaise.
2. Le mode conditionnel  
Le verbe indique que l'action est possible, à une condition.  
Si j'étais plus riche, je quitterais cet emploi. [À condition d'être plus riche].
  3. Le mode impératif  
Le verbe indique que l'on donne un ordre, un commandement. L'impératif exprime aussi un conseil, une demande, une défense, une suggestion.
  4. Le mode subjonctif  
Le verbe indique que l'on veut, craint, souhaite, doute, regrette, et que l'action se fasse.
  5. Le mode infinitif indique l'action ou l'état, sans mentionner la personne ou le nombre.
  6. Le mode participe est certains moments circonstanciels, et à d'autres moments une forme adjectivale, qui peut servir d'épithète ou d'attribut et subir les variations en genre et nombre.
  7. Le mode gérondif  
La forme en -ant précédée de en s'appelle un gérondif.  
Il est entré en chantant.  
Elle s'est blessée en ouvrant cette porte.

L'explication ci-dessus a expliqué que l'infinitif est le part des modes. Selon Grevisse (2001 :1274) « *l'infinitif est un mode ni l'indication de nombre, ni celle de personne. Il s'emploie parfois comme prédicat, mais le plus souvent il remplit les mêmes fonctions que le nom* ». Voilà pourquoi, l'infinitif est l'un des modes dans la catégorie impersonnel. Arrivé et al (dans Lablanche, 2007) « *D'un point de vue morphologique, le verbe infinitif ne possède de marques ni de personne ni de nombre. L'infinitif joue un rôle important en lexicographie puisqu'il constitue à la fois les entrées du dictionnaire et donc le modèle de conjugaison à respecter* ». La plupart des étudiants savent que l'infinitif est le verbe qui se trouve dans le dictionnaire. Il doit être conjugué dans une phrase. Mais plus que cela. L'infinitif est le mode impersonnelle qui a plusieurs fonctions et employés. L'infinitif a aussi la structure dans la phrase, il peut être placé selon ses fonctions.

Par exemples selon Arrivé et al (dans Lablanche, 2007) :

- **Fumer** est interdit
- **Manger** des tomates est bon pour la santé

Fumer et manger sont les infinitifs qui sont placés devant de la phrase. Alors, sa fonction dans la phrase comme le sujet.

- Jean a l'habitude de **fumer** une cigarette avec son café
- La décision d'**opérer** du chirurgien a été très critiquée

Fumer et opérer sont les infinitifs qui sont placés après le nom. Alors, sa fonction dans la phrase comme le complément de nom

- Jean est heureux de **venir**
- Jean est prêt à **partir**

Venir est l'infinitif qui est placé après l'adjectif. Alors, sa fonction dans la phrase comme le complément d'adjectif

- J'aime **lire**
- Je songe à **partir**

Lire et partir sont les infinitifs qui sont placés après le verbe conjugué. Alors, sa fonction dans la phrase comme le complément de verbe.

Les exemples ci-dessus expliquent les fonctions de l'infinitif. La recherche sur l'infinitif a déjà été analysée par Anne Lablanche en 2007 dans le titre de sa thèse «*L'infinitif Complément d'Un Verbe, d'Un Adjectif, d'Un Nom. Ecriture d'Un Fragment de Grammaire*» dit que «*l'infinitif possède à la fois des propriétés nominales et des propriétés verbales. Bien que cette affirmation soit très discutable, elle est révélatrice d'une certaine complexité de la syntaxe de l'infinitif : l'infinitif, comme un verbe, a des compléments et le constituant qu'il forme avec ses compléments peut être lui aussi un complément d'un verbe, d'un nom, d'un adjectif*». Ensuite, Marusaha Agustian en 2011 dans le titre de son mémoire «*Analyse d'Utilisation Le Mode Infinitif Dans Le Roman Rade Terminus* » dit que «*l'infinitif est le nom d'une forme du verbe qui ne distingue pas les relations entre le processus du verbe et la personne, le nombre ou le temps. C'est une forme dite « non-conjuguée », c'est-à-dire qu'elle ne porte pas de marque de variation* ».

Lorsque le pré-test sur l'infinitif est fait aux étudiants. Voilà les fautes faites par eux :

\*Jean regarde les enfants jouent.

La phrase ci-dessus « jouent » doit être fait dans la forme infinitif présent parce qu'il est comme le complément des enfants. Donc, la phrase correcte est:

Jean regarde les enfants jouer.

L'infinitif dans la phrase a la fonction comme le complément de nom.

\*Voici viens le temps des vacances. Pour moi, les vacances, c'est pour voyager.

La phrase ci-dessus « viens » doit être fait dans la forme de l'infinitif présent parce que selon de Chollet (2009 : 151) dit que *l'infinitif présent peut être sujet, attribut du sujet ou précédé de voici, voilà* ». Donc, la phrase correcte est :

Voici venir le temps des vacances. Pour moi, les vacances, c'est pour voyager.

L'infinitif dans la phrase a la fonction comme le sujet.

\*J'espère pouvoir sors de bonne heure.

La phrase ci-dessus « sors » doit être fait dans la forme infinitif présent parce qu'il est comme le complément d'un verbe à l'infinitif. Donc, la phrase correcte est:

J'espère pouvoir sortir de bonne heure.

L'infinitif dans la phrase a la fonction comme le complément de verbe.

Des erreurs sont commises par les étudiants. En fait, il y a encore beaucoup d'étudiants qui ne comprennent pas l'utilisation de l'infinitif dans la phrase. La plupart des eux encore pensent que l'infinitif dans la phrase doit être conjugué avant selon l'aspect ou le temps.

Basé sur ces raisons, l'auteur est vraiment intéressant de faire une recherche plus profondément pour qu'on puisse dissoudre ce problème important. Cette recherche est exprimée dans le mémoire dont le titre est **La Compétence des Étudiants D'utiliser L'infinitif Dans la phrase.**

#### **But de la Recherche :**

1. Savoir la compétence des étudiants d'utiliser l'infinitif présent dans la phrase.
2. Savoir la compétence des étudiants de connaître la fonction de l'infinitif dans la phrase.

## RECOURS AUX THÉORIES

### 1. La Compétence

La compétence est le pouvoir de quelqu'un pour faire quelque chose. Selon (Guy le Boterf, 1997) « *La compétence est la mobilisation ou l'activation de plusieurs savoirs, dans une situation et un contexte données.*

### 2. Le Mode Infinitif

Selon Hamon (1983 : 37) L'infinitif est la forme la plus dépouillée de l'expression verbale. Sans le contexte, il est difficile de lui trouver une valeur de personne, de nombre, de temps, et même de mode. C'est la forme nominale du verbe. On l'appelle aussi nom verbal, et l'on a pris l'habitude de le baptiser mode impersonnel, comme le participe et le gérondif. Ensuite, Chollet (2009 : 151-154) dit que le mode se distingue l'infinitif présent et l'infinitif passé. Dans cette recherche, l'auteur analyse seulement l'infinitif présent.

#### a. Les Fonctions de l'Infinitif Présent

L'infinitif présent peut être sujet ou complément (de verbe, de nom, d'adjectif)

##### 1. Sujet

L'infinitif présent peut être sujet, attribut du sujet, ou précédé de voici, voilà.

Voici **venir** le temps des vacances. Pour moi, les vacances, c'est voyager.

**Rester** chez moi pendant les vacances n'est pas dans mes habitudes.

##### 2. Complément de verbe

a. L'infinitif présent peut être complément d'un verbe conjugué.

Particulièrement avec des verbes de mouvements comme aller, venir, des verbes de sentiments comme aimer, désirer, des verbes comme devoir, pouvoir, savoir, vouloir, etc. Avec ces verbes, il n'y a pas de proposition entre le verbe et l'infinitif.

1. Types de verbes qui ne demandent pas de préposition devant l'infinitif.

- a. Verbes de mouvement: aller, courir, partir, sortir, venir...: Je sors chercher du pain.
- b. Verbes de perception: apercevoir, écouter, entendre, regarder, sentir, voir...: Luc regarde passer les filles.
- c. Verbes de sentiment, de désir: adorer, aimer, apprécier, désirer, détester, souhaiter, vouloir: il veut partir.
- d. Verbes d'opinion: de déclaration: affirmer, croire, dire, panser, prétendre...: Jean prétend parler anglais.
- e. Verbes d'apparence: s'imaginer, paraître, sembler...: il s' imagine être séduisant.

Aller + infinitif peut aussi exprimer le futur proche. Paul va diner peut signifier deux choses: il se prépare à diner, futur proche: autre possibilité: il sort pour diner, verbe du mouvement aller+ infinitif. Avec le verbe venir, la confusion n'est pas possible en raison de la préposition de: Cora vient de **dîner** (passe récent) Cora vient **dîner** (elle est invitée).

- b. Il peut aussi être complément d'un verbe à l'infinitif.  
J'espère **pouvoir sortir** de bonne heure.
- c. Avec des verbes conjugués comme apercevoir, écouter, entendre, envoyer, regarder, voir, sentir....., le sujet de l'infinitif présent peut se placer avant ou après l'infinitif si ce dernier n'a pas de complément d'objet, il doit se placer avant si l'infinitif a un complément d'objet.

Max écoute Hector **chanter**. / Max écoute **chanter** Hector.

Max écoute Hector **chanter** une chanson.

Lorsque le sujet de l'infinitif est un pronom, il se place devant le verbe conjugué: Max l'écoute chanter. Lorsque le complément de l'infinitif est un pronom, il se place devant l'infinitif: je vois Hector **parler** à Marion → Je vois Hector lui **parler**.

- d. L'infinitif présent peut être complément de verbes qui demandent une préposition (de ou à): cesser de, commencer à, essayer de, finir de, se réjouir de, rêver de, tenir à, etc.  
Je tiens à **partager** les frais. N'essayez pas de m'en **empêcher**.

### 3. Complément de nom ou d'adjectif

- a. L'infinitif présent peut être complément de nom ou d'adjectif. Cette construction est fréquente dans des constructions verbales avec de: avoir besoin de, envie de, peur de, être content, heureux de, fier de, triste de, etc.  
Gilles est heureux d'**être** en vacances, il a envie de **partir** en Italie.

Il veut réaliser son rêve de **connaître** Venise.

L'infinitif peut être complément des adverbes bien (mieux) et mal:

C'est mal de **mentir**.

- b. L'infinitif présent est aussi possible comme complément de nom dans des mots composés: fer à repasser, lampe à souder, machine à coudre/ à écrire/à laver, etc.  
Sa nouvelle **machine à laver** est très performante.

### 4. Complément de préposition

- a. L'infinitif présent peut être complément de prépositions comme sans, à force de, au lieu de, etc.

Il est parti sans **dire** au revoir.

- b. L'infinitif remplace le subjonctif dans les subordinées de but (pour, afin de, etc). Lorsque les deux verbes ont le même sujet.

Rachel est venue en France pour **étudier** le français.

- c. Il peut remplacer le subjonctif ou l'indicatif (mais ce n'est pas obligatoire) dans les subordinées de temps (avant de), de condition (à condition de) de cause

(sous prétexte de), de conséquence, de concession lorsque les deux verbes ont le même sujet.

Avant de **partir** (avant que tu partes), tu dois encore ranger ta chambre).

### 3. Phrase

D'après Grevisse (2006:269) « *La phrase est l'unité de communication linguistique, c'est-à-dire quelle ne peut pas être subdivisée en deux ou plusieurs suites (phoniques ou graphiques) constituant chacune un acte de communication linguistique. La phrase est plus souvent constituée de plusieurs mots et notamment de deux éléments fondamentaux, le sujet et le prédicat (qui est ou qui contient ordinairement un verbe conjugué : Pierre accorte* ».

## METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

La méthode de la recherche a un rôle très important dans une recherche. Elle est une moyenne de trouver les données nécessaires pour obtenir des résultats accordés avec l'objectif d'une recherche. D'après Silalahi (2012 :12) « *Metode penelitian merupakan cara dan prosedur yang sistematis dan terorganisasi untuk menyelidiki suatu masalah tertentu dengan maksud mendapatkan informasi untuk digunakan sebagai solusi atas masalah tersebut. Cara dimaksud dilakukan dengan menggunakan metode ilmiah yang terdiri dari berbagai tahapan atau langkah-langkah* ». C'est-à-dire la méthode de la recherche est le moyen et la procédure systématique et organisé pour enquêter sur un problème particulier avec l'intention d'obtenir des informations pour être utilisé comme une solution du problème. Le moyen est fait en utilisant de la méthode scientifique qui se compose des différentes étapes. Quand on fait une recherche, on doit utiliser la méthode de la recherche qui a une relation avec le titre de la recherche qu'on va analyser. Alors, l'auteur choisit la méthode descriptive qualitative pour analyser la compétence des étudiants d'utiliser l'infinitif dans la phrase. Cette recherche a lieu à la Section Française au Département de la Langue Étrangère à la Faculté des Lettres et des Arts à l'Université de Medan l'année scolaire 2015/2016.

Le résultat de la recherche en utilisant la formule (Gulö, 2002 : 19)

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100\%$$

L'explication:

P<sub>i</sub> : la proportion de catégorie

F<sub>i</sub> : fréquence de nombre de participants

N : Total de participants

Cette recherche utilise le barème donné par l'Unimed. Le critère d'appréciation est:

90-100= Très Compétent (A)

80-89= Compétent (B)



70-79= Assez Compétent (C)

0-69= Incompétent (D)

## RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

L'échantillon dans cette recherche est 30 personnes qui sont au quatrième semestre à l'année scolaire 2015/2016. Voilà le résultat de la recherche dans laquelle chaque tableau se comporte le pourcentage qui décrit la compétence des étudiants d'utiliser l'infinifit dans la phrase.

**LE TABLEAU 4.1 LA NOTE DES ÉTUDIANTS**

No d'échantillon	AHU	AM	AHM	L'explication
1	25	25	100	Très compétent
2	23	25	92	Très compétent
3	23	25	92	Très compétent
4	21	25	84	Compétent
5	20	25	80	Compétent
6	20	25	80	Compétent
7	20	25	80	Compétent
8	19	25	76	Suffisant
9	19	25	76	Suffisant
10	18	25	72	Suffisant
11	18	25	72	Suffisant
12	18	25	72	Suffisant
13	18	25	72	Suffisant
14	18	25	72	Suffisant
15	17	25	68	Incompétent
16	16	25	64	Incompétent
17	16	25	64	Incompétent
18	15	25	60	Incompétent
19	15	25	60	Incompétent
20	14	25	56	Incompétent
21	14	25	56	Incompétent
22	13	25	52	Incompétent
23	13	25	52	Incompétent
24	13	25	52	Incompétent
25	12	25	48	Incompétent
26	12	25	48	Incompétent
27	11	25	44	Incompétent
28	10	25	40	Incompétent
29	10	25	40	Incompétent
30	9	25	36	Incompétent

La note est donnée en utilisant la forme (Arikunto, 2011 : 206) :

$$AHM = \frac{AHU}{AM} \times NA$$

L'explication :

AHM : le chiffre précédent

AHU : le chiffre d'évaluation

AM : le chiffre qui est très élevé si toutes les questions sont correctes

NA : la valeur qui est très élevée à la fin de valeur

Le tableau 4.1 présente le résultat du test d'utiliser l'infinitif dans la phrase avec la note maximum est 100, et la note minimum est 36.

Cette recherche utilise le barème donné par l'Unimed, les critères d'appréciation sont:

90-100= très compétence

80-89= compétence

70-79= suffisant

00-69= incompetent

C'est le brème qui est utilisé par l'Unimed pour le Curriculum basé sur la compétence des étudiants.

## CONCLUSION

Basé sur le résultat de la recherche présenté dans la chapitre IV, l'auteur peut tirer la conclusion comme :

1. La compétence des étudiants d'utiliser l'infinitif présent dans la phrase se trouve dans la catégorie incompetent (E). Le pourcentage montre la compétence des étudiants d'utiliser l'infinitif présent dans la phrase est 62,3%. Donc, il y a 37,7% qui ne sont pas capable. L'auteur conclus que quelques étudiants utilisent encore le lexique qui n'est pas convenable selon la phrase. Ensuite, Ils sont influencés de l'utilisation de l'indicatif qu'ils utilisent souvent dans leur écriture. Et puis, ils sont inattentifs d'écrire le lexique de la forme infinitif. Ces sont les fautes faits par les étudiants d'utiliser l'infinitif présent dans la phrase.
2. La compétence des étudiants d'utiliser la fonction de l'infinitif dans la phrase se trouve dans la catégorie incompetent (E). Le pourcentage pour l'utilisation de la fonction de l'infinitif dans la phrase est 40, 62%. Pour Le pourcentage l'utilisation de la fonction de l'infinitif "le sujet" est 66,7%. Donc, il y a 33,3% qui ne sont pas capable. Le pourcentage pour l'utilisation de la fonction de l'infinitif "le complément de verbe" est 48,7%. Donc, il y a 51,3% qui ne sont pas capable. Le pourcentage pour l'utilisation de la fonction de l'infinitif "le complément de nom" est 32,3%. Donc, il y a 67,7% qui ne sont pas capable. Le pourcentage pour l'utilisation de la fonction de l'infinitif "le complément d'adjectif" est 28,7%. Donc, il y a 71,3% qui ne sont pas capable. Le pourcentage pour l'utilisation de la fonction de l'infinitif "le complément de préposition" est 26,7%. Donc, il y a 73,3% qui ne sont pas capable. La fonction de l'infinitif "le sujet" est utilisée par les étudiants dans la catégorie plus élevée (66,7%). La fonction de l'infinitif "le complément de préposition" est utilisée par les étudiants dans la catégorie plus basé (26,7%). L'auteur conclus que les étudiants ne comprennent pas bien la fonction de l'infinitif dans la phrase. Particulièrement la fonction de l'infinitif comme le complément de préposition.

## BIBLIOGRAPHIE

- Agustian, Marusaha. 2011. *Analyse Le Mode Infinitif dans Le Roman Rade Terminus*. Medan: Skripsi
- Andriani, Elsa. 2016. *La Compétence Du Cinquième Semestre De L'Anne Scolaire 2015/2016 D'Utilisation L'Expression Avec Avoir*. Medan: Skripsi
- Arikunto, Suharsimi. 2003. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara
- Arikunto, Suharsimi. 2011. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara
- Arikunto, Suharsimi. 2013. *Prosedur Penelitian*. Jakarta. Rineka Cipta
- Chollet, Isabelle. 2009. *Précis De Grammaire*. Paris: CLE INTERNATIONAL
- De montmollin(m). 1984. *l'intelligence de la tâche. Eléments d'ergonomie cognitive*. Berne: Peter Lang
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Gallet, Ann. 2009. *Becherelle Poche Conjugaison*. Paris: HATIER
- Grevisse, Maurice. 2001. *Le Bon Usage Grammaire Français*. Bruxelles: Deboeck duculot
- Grevisse, Maurice. 2006. *Le Bon Usage Grammaire Français*. Bruxelles: Deboeck duculot
- Gulö, W. 2000. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Grasindo
- Gulö, W. 2002. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Grasindo
- Hamon, Albert. 1983. *Grammaire Pratique*. Paris: Hachette
- Irwandy. 2013. *Metode Penelitian*. Bandung: Moeka Publishing
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Lablanche, Anne. 2007. *L'Infinitif complément d'un verbe, d'un adjective, d'un nom. Écriture d'un fragment de grammaire*. Paris: Universiré de Nanterre-Paris x
- Le boterf (g). 1997. *compétence et navigation professionnelle*. Paris: Editions d'organisation.
- Marice. 2011. *Grammaire Français De Mots à Phrase*. Medan : UNIMED
- Setiyadi, Ag. Bambang. 2006. *Metode Penelitian Untuk Bahasa Asing Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu
- Sihombing, Irawati Ester. 2014. *La Competence D'utilisation La Locution Prépositive Chez Étudiants Du Sixième Semestre*. Medan: Skripsi
- Sitompul, Jubliana. 2014. *Les Travaux Sur L'Analyse D'Erreurs*. Medan: UNIMED
- Silalahi, Ulber. 2012. *Metode Penelitian Sosial*. Jakarta: Rapika Aditama
- Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta
- Syamsuddin. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: Remaja Rosdakarya